

PROGRAMA  
OFICIAL

**F**iesta Mayor

1946

**CASSÁ DE LA SELVA**

# Mutua General de Seguros

**FUNDADA EN 1907**

**Accidentes del Trabajo  
Enfermedad  
Incendios**



**Accidentes Individuales  
Responsabilidad Civil  
Vida**

**Entidad colaboradora de la Caja Nacional del Seguro de Enfermedad**

**Domicilio Social: BARCELONA Balmes, 19**

**Sucursal en GERONA**

**Delegado en Cassá de la Selva: D. Inocencio Jubert**

**Ancha, 15**

# Aceitunera Gerundense

COMESTIBLES Y CONSERVAS

*Angel Albella*

Carretera Barcelona, 32 GERONA

TRANSPORTES

DOMINGO

Gral. Franco, 28

Cassá de la Selva

# PEDRO PUIG RIBAS

Fábrica de tapones de corcho

Calle La Bisbal, 1

Fábrica de escalabornes de brezo  
para pipas de fumar

C. Matadero, 4 y 6

CASSA DE LA SELVA

TELEFONO 45

*Lechería  
y Chocolatería*

**A**NTIGUA



Plaza de España, 8      Tel. 2157

**GERONA**

José Reyné Gou

**SASTRERIA**

Plaza Gral. Franco, 26      **CASSA**

Coloniales - Cereales

Almacenes **Sarquella, S. L.**

Carretera de Barcelona, 33

Teléfono, 1618      **Gerona**



# ¡LLEGÓ LA FIESTA!

---

---



la vuelta de todos los días del año, trabajados, afanosos, la semana gloriosa del Corpus trae a nuestra villa la ocasión del solemne regocijo: la FIESTA MAYOR. Un paréntesis de gozo en el vivir trabajoso de todos los días; unos momentos de calma en las inquietudes acuciantes del espíritu; unas horas largas de merecido descanso en el esfuerzo constante del año...Llegó la fiesta; amplia expansión de esa necesidad de los festejos comunes que late vigorosamente en el seno de todos los pueblos. No hay en su vida momento alguno en que se manifieste de manera semejante su auténtico carácter. No hay fiesta que más alegre ni acto que

## BAR VICTORIA

NARCISO CABARROCAS

*Paseo Vilaret, 13*

*Cassá de la Selva*

## *Joaquín Martí*

COMESTIBLES Y TOCINERIA

*Cataluña, 23*

*Cassá de la Selva*

## ENRIQUE CUMALAT

HERRERIA

*Plaza Caídos, 4*

*Cassá de la Selva*

Foyería

## Quera

Platería, 24 - Tel. 1367

GERONA

*Cosme Tibau*

CONFITERIA

José Antonio, 13

CASSÁ

Almacén de Vinos - Alpargatería

*Faustino Abellí*

Dolores, 12 y 13

Cassá de la Selva

Exclusiva de la marca «Esbelta»

Taller de reparación  
y venta de bicicletas

Motores bomba para riego **Vallino**

Agente de

**C. A. Comercial  
de Crédito**

Todo a plazos

*Narciso Planas*

Paz, 33

Cassá de la Selva

COMIDAS BEBIDAS

Antigua y acreditada

**"Casa  
Juana"**

de PILAR BERENGUER

(Más de 50 años al servicio del público)

Calle Ocata n.º 7

CASSÁ DE LA SELVA

RESERVADO



A LA CASA

**LUIS MASSA**

MANUFACTURAS DE CORCHO

CASSÁ DE LA SELVA



**SIXTO VIÑAS**

Calderería e instalaciones eléctricas

Dolores, 22

Cassá de la Selva

**JAIIME MOLAS**

Constructor de carruajes

Provincial, 116

Cassá de la Selva

Foto - carnet

Galería foto-  
gráfica

Fotocopia de  
documentos

*Estudios* **ARTE**

La Casa del aficionado a la fotografía

**Gral Primo de Rivera, 6**

**GERONA**

Revelado de  
carretes, etc.

Reportajes de  
bodas, bauti-  
zos, fiestas, etc.

# **José ESCATLLAR**

---

## **FERRETERIA**

**MATERIAL ELECTRICO  
LOZA SANITARIA - METALES - VIDRIOS  
BATERIA COCINA DE TODAS CLASES  
ARTICULOS PARA REGALO**

**Avda. Generalísimo, 28 y 30  
Mercaderes, 6, 7 y 9**

**Teléfono 1938  
GERONA**

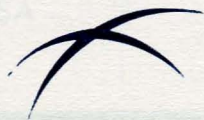
más hermane, porque un vigoroso matíz social informa su espíritu, y hay, en el ambiente dominguero, que flota, una extraña sensación de pacífica alegría.

La Fiesta Mayor conmueve la vida entera del pueblo y ha de llevar en sus aires de gracia el pleno sentido de la vida social. Porque la Fiesta no es charanga y bullicio, no es licencia ni es ocio, ni frivolidad, ni inconsciencia; es el regocijo del espíritu del pueblo plenamente conmovido por riadas de optimismo; es la sana exultación de sus fuerzas positivamente constantes en el balance del año; es la más elocuente expresión de gratitud recíproca por los esfuerzos vertidos en el año que acaba y la más eficiente inyección de op-

timismo común ante el año que empieza. Por ello, la Fiesta está en el fervor religioso del espíritu y en el ritmo gallardo de las danzas y en las risas festivas y el mirar placentero de las mozas; está en la paz de la familia y en el festón lujoso de las calles y en el ambiente que estalla su profusión de notas y colores... La Fiesta Mayor está en el corazón de los individuos.

:::    :::    :::

Cassá se apresta a vivirla en su auténtico significado. Y a cuantos quieran acompañarle en el regocijo de estos días ofrece, como una invitación, este denso programa de hermosos festejos, a la vez que les avanza, placentera, su bienvenida.



LIBRERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO



CARBÓ

GERONA

Pascual Maymí Vives

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Progreso, 13

CASSA DE LA SELVA

Lampistería y Calderería

## **Pedro Grau Mundet**

Tercio Montserrat, 12

CASSA

## **José Salgas Comas**

Tienda de comestibles y venta de plátanos

Pl. España, 7

CASSA

## **Narciso Oller Barnés**

Fábrica de Tapones de Corcho

*Especialidad en tapones para champagne*

Cassá de la Selva

Fábrica de gaseosas, sifones  
y lejías

## **PEDRO CUFI**

*Representante de la «Cerveza Damm»*

Gral. Primo Rivera, 35

Cassá de la Selva

**DANIEL RIPOLL**

SASTRERIA

Gral. Sanjurjo, 7

Cassá de la Selva

**Vda. de M. Cebrián**

Comestibles y Embutidos

Abajo, 33

Cassá de la Selva

*Últimas novedades*

Camisas - Corbatas - Cinturones - Calcetines

Paraguas caballero

Medias desde 5'75 ptas. - Camisas a medida

*Casa*  
**TOLOSÁ**

Manufacturas de corcho

**Federico Bosacoma**

Cassá de la Selva

(GERONA)

**Francisco Ragolta**

**PINTOR**

Calvo Sotelo, 37

Cassá de la Selva

PELUQUERIA  
PARA SEÑORAS

**Asunción  
Puigmolé**

---

Miel, 7

CASSA

**Fonda**  
**BARRETINA**

**PEDRO ABELLI VILA**

Plaza General Franco, 30 y Miel, 10

**CASSA DE LA SELVA**

**COSME**  
**DOMINGO**

Materiales para Ebanistería,  
Construcción y Decoración

Plaza del Marqués de Camps, 11  
Teléfono 1772

**GERONA**



**N**

O cabe duda que la nota típica y festiva de nuestras Fiestas Mayores, la pone ese pueblo transeúnte, errante, que no se hace anunciar, e hilera sus barracas descoloridas y remendadas de soles y lluvias incontables, a lo largo de una calle. Sus baúles carcomidos por mil intemperies y sus baratijas ingenuas y fulgurantes que llevan el polvo de tantos pueblos por donde han pasado, sus cajones multiformes y variados roídos por un continuo trajín, traen toda una irrealidad de mundo minúsculo que pone en la fantasía de los pequeños, pastosas ilusiones y esperados contentos. Yo no sabría imaginarme una Fiesta Mayor sin sus chucherías.

La evolución del tiempo va arrinconando su típica estampa. Evolución que no perdona ni la clásica «baldufa» punta arriba de los caballetes, ni el vaivén ágil y rápido del péndulo de las barcas voladoras. Y en ello son los niños quien más pierden Porque a ese pueblo de baratijas y fáciles entretenimientos lo absorbe el «carrousel» grandioso y elegante de los flamantes «topolinos» eléctricos, en pista lisa de plancha y donde el

## SALUDO OBLIGADO

choque es el atractivo superior, por esa fragilidad humana de saber de sensaciones fuertes y más si son imposibles o dañinas en la realidad. Antes, el baile en el entoldado y la danza en la plaza, congregaba a los mayores y ellos, los pequeños, tenían ancho espacio para sus travesuras, sus diversiones y donde poner sus ojos desmesuradamente abiertos de curiosidad y admiración. Hoy les robamos su espacio y nuestro alud aparta la parada recosida y anónima de los juguetes inocentes. Por eso son cada vez menos las que llegan. Se ven ridículas, torpes y nuestras calles pierden la algarabía más fresca y lozana de la Fiesta: La sonrisa, el parloteo y la gracia de nuestros niños

Por eso yo os saludo sinceramente, a vosotros tramundos, que llegáis con los andamios y las velas y los armatostes de vuestras barracas, no como forasteros, sino como allegados de nuestra tradición y de nuestras Fiestas. Porque ponéis una sencilla fascinación a nuestros hijos y los alegráis con la alegría de vuestros juguetes.

J. B. M.

Fábrica de Aglomerados de  
Corcho para Aislación

*Damián  
de Garriga*

OFICINA:

Plaza del General Franco, 22 - Tel. 43

FABRICA:

Carretera de La Bisbal

Cassá de la Selva

J. E. M.

*Farmacia*

**BOTET**

*Cassá de la Selva*

*Almacenes*

***Pujadas***

GERONA

Alpargatería y Cordelería

**Concepción Domingo**

==== (ANTIGUA CASA XEC) ====

Abajo, 41

Cassá de la Selva

**MANUEL DOMENECH**

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Javier Carbó, 45

Cassá de la Selva

LABORATORIOS

=====  
=====  
**KAYROS**

ESENCIAS — PERFUMERIA — PRODUCTOS DE BELLEZA

Joaquín M.º Pons Batllori

Porvenir, 15 Tel. 36 - Cassá de la Selva

JOSE

=====  
=====  
**VERGELI**

Taller de  
reparaciones  
agrícolas e  
industriales

Báscula Pública de **FRANCISCO VIDAL** - Cassá - N.º

PESO EN KILOGRAMOS

Bruto

Tara

Neto

PESO GARANTIZADO

Comprador .....

Vendedor .....

Transportista .....

Género .....

Fecha .....

**CASSA DE LA SELVA**

Sucesor de  
**Jaime Riera Rich**

Almacén de Vinos

*Matadero, 13*

*Teléfono 38*

**Cassá de la Selva**

**JOSE GRUART**

CORCHOS

**Cassá de la Selva**

Recadero de  
**Cassá de la Selva a Barcelona**  
y viceversa

**JOSE TORRAS**

Agencia en Barcelona:

**Avda. del Marqués de Agentera, 25**

*Frente Estación Francia - Teléfono 23766*

**María José Parleris**

Carnicería y Tocinería

**Arrabal, 5**

**Cassá de la Selva**

**Miguel Casadevall**

Constructor de Carruajes

Puigcugul, 46

Cassá de la Selva

**J. Mestres Estañol**

Corchos y Tapones

Calvo Sctelo, 16

Cassá

RECUERDE

**Taxis** 

**Moreno**

*Dispongo de variedades de coches*

Subida Catedral, 10

G E R O N A



# Pensamientos

La Fiesta Mayor, es la irrealidad más completa, que mejor define las ansias inasequibles de la vida.

La Fiesta Mayor, es el pestañear fugaz y caprichoso de la ilusión, alentado de burbujas y nutrido de vulgaridad.

La Fiesta Mayor, es el sutil abanico, que complace y recrea más por fuera que por dentro.

La Fiesta Mayor, es cauce y afluyente de corrientes materiales, que desembocan en el mar insabroso de las apetencias.

La Fiesta Mayor, refleja la llegada del gran señor. Primero, preparativos; luego, obsequios; después, deseos de despedida.

La Fiesta Mayor, es para los pueblos una gran calamidad, declarada de utilidad pública.

*Narciso Mit*

Calzados de todas clases

Hno. Agustín, 6

CASSA

JUAN TEIXIDÓ

Carnicería y Vinos

*Tercio de Montserrat, 14 y Abajo, 20*

Cassá de la Selva

MANUFACTURA GENERAL DE CORCHO

**E. MOLINAS RENARD**

CASSÁ DE LA SELVA

Narciso Arderiu

Panadería

Roscada, 18

CASSA



FABRICA DE AGLOMERADOS DE CORCHO

# Reliable Cork Company, S.A.

*Teléfonos: Despacho núm. 8 - Fábrica núm. 12*

*Cassá de la Selva*

## Granja

Chocolate, nata, café con leche, crema, pastas

Pl. Marqués de Camps, 19  
Tel. 1217 **GERONA**

## FOSFOTHIOCONAL "MOLINAS"

*Para la Tos, Bronquitis y Catarros rebeldes*

Un producto de  
**LABORATORIO MOLINAS**  
Cassá de la Selva

Telegramas: SERRA

Teléfono núm. 21



FABRICA DE AGLOMERADOS  
DE CORCHO PARA TAPONES  
DISCOS Y ESPECIALIDADES

*Cassá de la Selva*

(Gerona-España)

Administración de Empresas  
Contabilidades oficiales  
Tributos, Legislación del trabajo

GESTORIA ADMINISTRATIVA

**PLAJA**

Fontanillas 5, Bajos

GERONA

**Automóviles:** Inscripciones,  
transferencias, revisiones cupos,  
título de conducción, etc.

Destilería al vapor de  
Anisados y Licores

Almacén de Alcoholes,  
Vinos y Vermuth

Licores «DELASELVA»

Estomacal «Aromas de  
la Selva»

*Sucesor de*

**NARCISO DURÁN**

Teléfono, 19

Cassá de la Selva (Gerona)

**Isidro Baus Soler**

Fábrica de Tapones de Corcho

Especialidad para vinos  
espumosos y champagnes

Cassá de la Selva

Electricidad-Lampistería  
Hojalatería-Calderería

***Hermanos Parés***

*Instalaciones de agua, electricidad  
y calefacción*

Hno. Agustín, 62

CASSÁ

Ricardo  
**OLIVERAS**

**OMNIBUS DE LINEA Y ALQUILER**



*Gral. Sanjurjo, 25*

**CASSA DE LA SELVA**

COMIDAS

BEBIDAS

Servicio esmerado de cocina

Las mejores marcas de vino y licor  
en la acreditada Casa de

*Dolores  
Pujolras*

Calle Clot, 5

**CASSA DE LA SELVA**

# CIRCULO RECREATIVO

---

---

CASSA DE LA SELVA

GRANDES CONCIERTOS Y BAILES  
POR LAS RENOMBRADAS ORQUESTAS

*La Principal*

de La Bisbal

*Gerona*

de Gerona

*Fachendas*

de Sabadell

*Caravana*

de Torroella de Montgrí

ESMERADO SERVICIO DE BAR - LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

**F E R R E T E R I A**

*Berdalet*

---

---

**Armería - Bateria de cocina**

**Loza - Cristal**

**Objetos de regalo**



**CASSA DE LA SELVA**

**Carnes frescas y embutidos**

*Narciso Puig*

**Tercio de Montserrat, 1**

**Cassá de la Selva**

*Lauro Guitart*

**GUARNICIONERIA**

**Travesía Medidas, 5**

**CASSA**

Expendedurfa de Tabacos n.º 3

**Dolores Massa**

=====*Vda. de R. Metje*

Venta de libros, revistas y objetos de escritorio

18 de Julio, 23

Cassá de la Selva

*Clementina*

**Martinell**

Peluquería para Señoras

18 de Julio, 30

Cassá de la Selva

**Fábrica de Tapones de Corcho**

**José Daussá Olivé**

*Especialidad en Tapones  
para Sidra - Champagne*

**Cassá de la Selva**

**Taller de Carpintería y Ebanistería**

**Fernando Tolosá**

Pl. Porvenir, 7

CASSA

**Francisco Pla Costeis**

*Gestor Administrativo Colegiado*

**AGENCIA GERONA**

INFORMACIONES

Gral. Primo Rivera, 25, pral.  
Teléfono 1700

GERONA

**Emilio Rich Bosch**

Manufacturas de Corcho

Tel. 39

Cassá de la Selva

*Expendeduria de Tabacos núm 2*

**Paquita Salvador Vda. de N. Metje**

Libros, Revistas y Objetos de Escritorio

Pl. J. Verdaguer, 11

Cassá de la Selva



# PRELUDIO DE FIESTA

---

---

**E**L tiempo transcurre entregándonos, gradualmente y sin prisas, el escaso acervo de acontecimientos que debe moldear nuestra experiencia y formar en nosotros entes diferenciados, personales. Y se suceden, entre momentos de preocupación y de ocupación, unos paréntesis de reposo, en que nos sentimos más absorbidos por lo que atrae como ilusión y elusión del cotidiano hilvanar de pensamientos y tareas. Por ello, salirse incidentalmente de la vida, evadirse de labores que ocupan nuestro tiempo vital, desprenderse de agobios internos, tomarse una vacación dentro de lo cotidiano, es siempre un grato goce. Porque es inyección de vida renovada en nuestra vida envejecida por los días y los años que nos van destruyendo.

Y esto supone en esencia la Fiesta. Esto nos lo ofrece con creces, porque consigue prolongar aparentemente, como si fuese una iniciación de nuevas rutas, lo que en otras circunstancias más frecuentes es sólo día de reposo intermedio entre trabajos. La Fiesta no es un domingo prolongado, sino supersaturado sustancialmente por la acumulación de afanes aportados de un año a otro. Por ello, la Fiesta es finalidad en sí misma y no transitoriedad. Tiene un matiz de rito anualmente consagrado, pues no se fía al azar y a la sorpresa su celebración. Es la estabilidad, lo previsible, lo cronológicamente fijado, a través de episodios mutables que tejen el curso de nuestras vidas.

Y, como ante toda meta, un camino ascendente y anticipado nos conduce a la Fiesta. Hay toda una gradación de días preludivales que aceleran el ritmo del pensamiento, una ascensión ansiosa de las jornadas precursoras, que se traduce en el inquieto latir de impacencias en algunos o la serena esperanza de desagobios en otros.

Ya hace tiempo que la primavera ha despertado a la naturaleza y ésta se ha desplegado desde incipientes promesas hasta conseguidas realidades. Los campos se han abierto a pródigas donaciones y está cercano el momento de abrazar con las manos sus concreciones y no sólo con los ojos ahitos de esperanzas. La sazón se previene inminente, ya no únicamente como sueño de ansias, sino como tributo del suelo a los afanes humanos. Está a punto de clausurarse la primavera y se aproxima la apertura de las verjas estivales. Sazonadamente también, como mieses que alcanzan su amarillez dorada, la Fiesta sale al encuentro de nuestras ansias. Cada jalón traspasado en diario recorrido es una nueva etapa en el camino de su conquista. Se pregona mesuradamente en los espíritus, se vierte en los oídos con campanas de júbilo sonoro, rebosa de esperanzas en los corazones, se espeja en los aires con luces esplendentes.. Hasta que estallen los bronces mensajeros de su llegada.

J. C.

*Palacio del calzado*

*Ramón*  
 *Fajas*

*Platería, 6*

*Gerona*

COMESTIBLES

*J. Cunillera*



Travesía Medidas, 2

CASSÀ DE LA SELVA

CASA DE COMIDAS Y BEBIDAS

# *Vicente Burcet Gelmá*

Provincial, 56

Cassá de la Selva

Servicio de Taxis

**LUIS BUSQUETS**

Pl. España, 8

Tel. 2157

**GERONA**

*Sastrería*



*Coloreu*

G. García, 7 Cassá de la Selva

## **EMPRESA VICTORIA - NACIONAL**

Espectáculos que presentará durante los días 16, 17, 18 y 19 de Junio FIESTA MAYOR DE 1946

### **CINE VICTORIA**

Las obras maestras de la cinematografía moderna

**SIGUIENDO MI CAMINO** por Bing Crosby, Barry Fitzgerald  
y Rise Stevens

**UNION PACIFICO** por Bárbara Stanwyck y  
Joel Mc Crea

**VIRGINIA** por Madeleine Carroll, Stirling Hayden y  
Fred Mc. Murray

Detalles de complementos y horarios por programas expofesos

### **TEATRO NACIONAL**

Miércoles, día 19. Noche 10'30. ACONTECIMIENTO TEATRAL

Presentación de la Compañía del popular primer actor **FERNANDO VALLEJO**  
procedente del Teatro Romea de Barcelona, representando la preciosa comedia de gran  
fondo moral, en 3 actos

**EN UN BURRO TRES BATURROS**

Extraordinario éxito — 3 horas de risa.

Pidan programas especiales — Para encargo de localidades, al Sr. Taché

AGUA BICARBONATADA Y CLORURADA SODICO-POTASICA, VARIEDAD LITINICA Y POR SUS  
CARACTERES FISICOS, HIPERTERMAL, MUY RADIOACTIVA, DEL MANANTIAL «LA MINA» DE  
CALDAS DE MALAVELLA; Prov. Gerona (España)

# **AGUA MALAVELLA**

**MARCA DE MALAVELLA S. L. REGISTRADA**

*Garantizamos que estas aguas se embotellan única y exclusivamente con el gas carbónico natural que se despres-  
de del mismo manantial y con las máximas condiciones sanitarias.*

**Salvador Vilá Torroella**

**Tratante en Bosques**

Matadero, 9

CASSÀ

HERRERIA DE CORTE

**Luis Ferrer**

Especialidad en herramientas cortantes  
de todas clases.

Ocata, 3

Cassà

**ISIDRO MASGRAU COMAS**

TRATANTE EN GANADO

Calle Matadero núm. 25

CASSA DE LA SELVA

*Salvio Bigas Olivé*

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

**Avda. Generalísimo, 25**

Teléfono 1959

*Gerona*

NOVEDADES Y SASTRERIA

# JOSE M.<sup>a</sup> PASCUAL

(Casa fundada en 1884)

*Especialidad en artículos de alta calidad*

*Cassá de la Selva*

Cobla - Orquesta - Jazz

## La Principal

de Cassá de la Selva

Representante:

ALFONSO MERCADER

Teléfono 36

## J. Cristiá Bou

PANADERIA

Miel, 19

Cassá de la Selva

**J. Planas Lloret**

Taller Mecánico

Gral. Primo Rivera, 27

Cassá de la Selva

**J. Raurich Gelabertó**

Molino para piensos

Gral. Sanjurjo, 78

Cassá de la Selva

**JOSE MARTI**

Panadería

Gral. Sanjurjo, 15

Cassá de la Selva

**Dolores Oller**

Peluquería para Señoras

Paz, 23

Cassá de la Selva



# ¡Te quiero, Cassá!



*CASSÁ, flor de la Selva, te quiero.*

*Te quiero, Cassá, porque eres noble. Y sencillo y trabajador y honrado.*

*Porque eres culto y religioso: por tu piedad, Cassá, te quiero.*

*Por tu fondo de artista: por tus pintores. Y por tus cantores: por tu fama musical, Cassá, te quiero.*

*Te quiero porque eres español. Y por catalán. Barrio del Ampurdán, vecino del Mediterráneo. Corazón de Gerona, Cassá, te quiero.*

*Porque te cobija la sombra de las Gabarras, te quiero; y miras el Montseny y el blanco Pirineo nevado, y en tí se cruzan, volando, sus aires, con los que nos llegan, mojados, del mar.*

*Por la mole de tu Iglesia, te quiero. Y por la silueta de su torre —flecha que parte el corazón que se va, seis sonrisas que atraen el corazón que vuelve—.*

*Te quiero, Cassá, por tu Verneda, —fuente y río— y por su puente; y por el camino de «Sant Cristòfol», hilillo de agua...*

*Te quiero por tu plaza de la Coma, y sus sardanas hirviendo al sol.*

*Por tu paseo y sus rincones solitarios: por Santa Pelaya, cuesta arriba, te quiero.*

*Te quiero por tus viejos, por tus niños, por tu luna y por tu sol.*

*Y te quiero por tu Virgen de las Sogas.*

*Por el son de tus campanas, te quiero: las finas que tocan a fiesta—carcajada de niño—, y las otras que tañen graves, notas de eternidad.*

*Te quiero por tu cielo y por tu tierra: por tus bosques, por tus huertos, por tu corcho.*

*Por el suelo que en tí piso, te quiero: y por las estrellas que te miran... —ojos de tus hijos desterrados—.*

*Te quiero porque en tí he nacido; te quiero porque siempre te he querido; te quiero porque en tí he llorado; te quiero porque lejos de tí, he sentido la fina nostalgia de tu luz...*

*Te quiero, Cassá, porque eres pueblo.*

*Te quiero, Cassá, porque eres mío...*

L. B.

COMESTIBLES Y TOCINERIA

**JOAQUIN PASCUAL**

(Antigua Casa Piollo)

**G. García, 2      Cassá de la Selva**

**Hija de J. Carbó**

MERCERIA

**Pl. España, 10      CASSA**

**José Vidal Pagés**

TALLER MECANICO

**Bajada de la Coma, 3      CASSA**

**Juan Pinto**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

**Gral. Mola, 6      Cassá**

**Juan Gener**

FARMACIA

*José Antonio, 11*

*Cassá de la Selva*

**JOAQUINA PLA**

COMESTIBLES

*Javier Carbó, 3*

*Cassá de la Selva*

**MENNA BATLLE ROCA**

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

*Mediodía, 33*

*Cassá de la Selva*

**Ginesta**

JOYERO

*Platería, 16  
GERONA*

## *Fernando Serra*

Fábrica de Tapones de Corcho

*Especialidad en la fabricación de  
tapones para champagne*

Cassá de la Selva

## *José Sitjas*

Panadería

Sanjurjo, 3

Cassá de la Selva

**Perfumería**  
**Plumas de todas marcas**

**Bisutería**  
**Objetos para regalo**

## *Casa de la Estilográfica*

**JOSÉ IMBÉRGAMO**

Ventas y reparaciones garantizadas

— Unica Casa en Gerona

**Platería, 11**

**GERONA**

**Teléfono 1373**

**Fabricación de corcho aglomerado**

**para aislamiento**

Aglomerados especiales de corcho

**ISOLADORA, S. A.**

Teléfono 10

**CASSA DE LA SELVA**

(Gerona)

**TALLER DE CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA**

*José*

*March*

*Bosch*

Hermano Agustín, 7

**CASSA DE LA SELVA**

J. Planas Granés

PANADERIA

Medidas, 7

Cassá de la Selva

Salvador Matas

Fábrica y Exportación de Tapones de Corcho

Especialidades de todas clases

Barceloneta, 7

CASSA

CARNICERIA Y TOCINERIA

Carmen Parleris

C. del Medio, 4

Cassá de la Selva

Jaime Armengol

Pollería y Huevos al por mayor

18 de Julio, 14

CASSA

## FRANCISCO QUINTANA MATAS

Fábrica de Tapones de Corcho  
de todas clases

*Especialidad en tapones para champagne*

Teléfono, 40 · Cassá de la Selva

Venta y Reparación de Bicicletas

*Jaime Juanola*

Abajo, 8

Cassá de la Selva

## JOSE VIDAL PONT

ALMACENISTA

Cassá de la Selva

Vda. de  
*J. Bosch*  
*Lloveras*

FORRAJES Y CEREALES



Provincial, 160 - Teléfono, 30

**CASSA DE LA SELVA**

Hijo de  
**L. CASSA CASADEMONT**

MANUFACTURAS DE CORCHO

Teléfono, 60 — Telegramas: CASACORCHO

**Cassá de la Selva**



TINTORERIA DE  
**ERMENGOL JORDA**

PRIMO DE RIVERA, 11

**CASSA**



# PROGRAMA OFICIAL

de los actos religiosos y festejos que se celebrarán, D. m., durante los días 15, 16, 17, 18, 19 y 20 de Junio de 1946, con motivo de la Fiesta Mayor.

## FUNCIONES RELIGIOSAS

### Domingo, día 16.-Fiesta de la Santísima Trinidad

*A las 11.*—Misa solemne cantada por la Capilla Parroquial.  
*A las 4 de la tarde.*—Serán expuestas a la veneración de los fieles las Relíquias de los Santos Mártires que el día siguiente habrán de ser colocadas en el Sepulcro del Altar mayor en el acto de su Consagración.—Seguidamente, rezo de Mártires y canto solemne de Laudes; Santo Rosario y Visitas.

### Lunes, día 17. - Festividad de la Santa Espina

*A las 10* —Empezará el solemnísimos acto de la Consagración del Altar mayor de la Iglesia Parroquial por el Excmo. y Rdm. Sr. Obispo de la Diócesis, Doctor D. José Cartaña Terminada la ceremonia, Misa solemne de medio Pontifical. La Capilla Parroquial interpretará la misa «Fiat cor meum immaculatum» a tres voces mixtas de C. Franco, pbr.<sup>o</sup> - Asistirán al acto

las M. I. Autoridades y Jerarquías locales.

### Martes, día 18

*A las 11.*—Con motivo de la hermosísima fiesta del Homenaje a la Vejez, se celebrará una misa rezada, a la que asistirán colectivamente los ancianos homenajeados acompañados por las Autoridades y por sus respectivas madrinan. Durante la Misa. breve plática sobre la significación cristiana de la fiesta.

### Jueves, día 20. - Solemnidad del Corpus Christi

*A las 11.*—Exposición Mayor y Oficio de la Solemnidad, cantado por la Capilla Parroquial, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías de la villa y parroquia.  
*A las 5 de la tarde.*—Vísperas solemnes y Función propia del día. Acto seguido, saldrá del Templo parroquial la solemnísimos procesión del Corpus Christi, que seguirá el curso acostumbrado.

*J. Casadevall Parés*

PANADERÍA

Pl. Verdaguer 8

Cassá de la Selva

**JUAN MASCARRERAS**

ZUECOS

Gral. Franco, 31

Cassá de la Selva

**J. LLOVERAS**

VINOS Y CEREALES

Pl. Caidos. 6

Cassá de la Selva

*Bosch y Codolá*

BANQUEROS

Calvo Sotelo, 39 · Tel 11

CASSÁ DE LA SELVA

# José Casadevall Sureda

CARPINTERIA

18 de Julio, 6

Cassá de la Selva

## L'UNION

Compañía de Seguros contra incendios, accidentes y  
riesgos diversos

*Representante para esta comarca:*

**Francisco Gispert e Hijo**

18 de Julio 5

*Cassá de la Selva*

## *Turón & Cassá*

Manufacturas de Corcho

Teléfono 33

Cassá de la Selva

*Emilio*  
*Cabarrocas*

Recadero de Cassá a Barcelona



**PARA ENCARGOS:**

Plaza Comercial, 10 - Tel. 16682

**BARCELONA**

FABRICA DE MOSAICOS

Baldosas para aceras

JUAN  
FRANCH  
BOSCH

Ferrocarril, 17

CASSA DE LA SELVA

**ANGELA MULLERA**

GORRISTERIA Y CAMISERIA

Javier Carbó, 5 Cassá de la Selva

**Facundo Barceló**

Manufacturas de corcho

Cassá de la Selva

**José Sayols**

Venta y reparación de Bicicletas

Abajo, 50

Cassá

Electricidad-Lampistería-Hojalatería-Calderería

**JOSE PARES**

Instalaciones de agua, electricidad y calefacción

Arrabal, 74

Cassá de la Selva

ALMACEN DE PERFUMERIA Y ANEXOS  
VENTAS EXCLUSIVAS AL POR MAYOR

*Casa* **MIR**

Fontanillas, 10    Teléfono 1591  
GERONA

Depósito exclusivo de los siguientes Productos:  
*Rhum Quinquina Crusellas - Champú Minerva*  
*Quina capilar Blasco - Masaje Myrapol*  
*Tintura para el cabello homol*  
*Cosmético Longeil*  
*Canicida Perlina*  
*Leche Innoxia*

Instalaciones completas de Barberías y Peluquerías  
Solicite presupuestos completamente sin compromiso

Reparaciones, transformaciones, modernización  
y calibración de receptores de radio  
y amplificadores

*Presupuestos gratis*  
*Seriedad absoluta*

**TALLERES**

**U**NIVERSAL **R**ADIO

Rebobinado de transformadores, selfs,  
bobinas de campo, etc.

*Las reparaciones son garantizadas*

**Calle Mercaderes, 3** (Antigua La Nieve)  
**GERONA**

*Representación en San Feliu de Guixols*  
*Calle Bartrina, 3*

## PROGRAMA DE FESTEJOS

**JUNIO**  
**15**  
**Sábado**

- A las 11.—Reparto de bonos a los pobres de la localidad en el despacho de la Alcaldía.
- A las 21.—Repique general de campanas.
- A las 22'30 —Audición de sardanas en la Plaza del Generalísimo por la cbla «La Principol» de Cassá de la Selva.

**JUNIO**  
**16**  
**Domingo**

- A las 10 —Gran carrera ciclista organizada por la U D. Cassá
- A las 12.—Sardanas en la Plaza de España
- A las 12'30.—Inauguración por las Autoridades locales en los bajos del local F. E. T. y de las J. O. N. S. del segundo salón de artistas cassanenses, presentado y organizado por los Jóvenes de Acción Católica. Seguidamente inauguración oficial de la exposición y concurso de fotografías en el primer piso del mismo local organizado por la U D Cassá.
- A las 13.—Concierto vermouth en el Círculo Recreativo
- A las 17.—Animados bailes en los salones del Círculo Recreativo
- A las 17'30 —Gran esdevenimiento futbolístico en el campo municipal de deportes
- A las 18.—Sesión cinematográfica en el salón Victoria.
- A las 19.—Gran audición de sardanas en la Plaza del Generalísimo por las



Fábrica de Discos, Tapones y variedades de Corcho

# *ESTEBAN BAULIDA*

(Sucesor de Antonio Baulida = Casa fundada en 1890)

(Gerona)

CASSÁ DE LA SELVA

(España)

# *Jubert y Presas*

BANQUEROS

José Antonio, 12 - Teléfono 8

CASSA DE LA SELVA



**J. Castañé Molinas**

Fábrica de Tapones de Corcho

Provincial, 10

CASSÁ

**Elvira Lloret Vidal**

Panadería

Abajo, 25

Cassá de la Selva

**Narciso Mundet**

Comestibles

Fuente, 15

Cassá de la Selva

**JUAN POATE**

Herrería y Carruajes

Provincial, 124

Cassá de la Selva

TEJIDOS ALTA NOVEDAD  
CASA REXACH



RICARDO OLIVER

GERONA

José Funcá

Transportes

Provincial, 104

Cassá de la Selva

Luis Costa

Tratante en bosques, leñas y carbones

Provincial, 70

Cassá

**JOSE MAYMI LLOVERAS**

VIDRIO - LOZA    OBJETOS REGALO

Plaza Mn. J. Verdaguer, 9

Cassá de la Selva

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

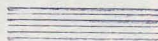
Pedro  
Lloveras  
Rovira

Reparación de  
toda clase de edificaciones

Arrabal, 5

*Cassá de la Selva*

*Champaña*



*Noyet*

el preferido por su exquisito paladar

Librería - Papelería  
Objetos de escritorio

**PEDRO ARPA**

Plumas estilográficas garantizadas

*Exclusiva de venta de la tinta Wigly*

Pl. España, 9

CASSÁ

coblas «La Principal» de La Bisbal, «La Caravana» de Torroella de Montgrí y «La Principal» de Cassá de la Selva  
A las 22'45 —Sesión de Cine en el Salón Victoria  
A las 23.—Concierto y seguidamente lucidos bailes en el Círculo Recreativo.

JUNIO  
17  
Lunes

A las 12'30 —Sardanas en la Plaza de Mn Jacinto Verdaguer.  
A las 13.—Concierto vermouth en la terraza del Círculo Recreativo.  
A las 15'30.—Escogido concierto en la misma terraza  
A las 17.—Distinguido baile de tarde  
A las 18 —Escogidas proyecciones cinematográficas en el salón Victoria.  
A las 19.—Audición de sardanas en la Plaza del Generalísimo.  
A las 22'45.—Sesión de cine en el salón Victoria  
A las 23 —Selecto concierto en el Círculo Recreativo.  
A las 24 —Distinguido baile en los salones de la citada sociedad.

JUNIO  
18  
Martes

A las 11 —Comienzo de los actos de la Fiesta del 1.º Homenaje a la Vejez.  
A las 12'30 —Sardanas en el Paseo Vilaret.  
A las 13.—Concierto vermouth en el Círculo Recreativo.  
A las 16 —Gran concierto de gala en el que actuarán conjuntamente las orquestas «La Principal» de La Bisbal y «Fachendas» de Sabadell.



SASTRERIA  
**RICH**

Calle Abajo, 7

CASSA DE LA SELVA

Taller de reparación de Automóviles

*Enrique  
Gruatt  
Bosch*

18 de Julio, 37      Provincial, 34  
Teléfono, 32

CASSA DE LA SELVA

**JOAQUIN ROCAS**

**Panadería**

18 de Julio, 38

Cassá de la Selva

**ROSELLO & ROGA**

**Manufacturas de Corcho**

Cassá de la Selva

**Padres:** ¿Queréis tener asegurado el porvenir de vuestros hijos al llegar a la mayoría de edad? Suscribid una póliza de SEGURO DOTAL y les facilitaréis una sólida base de amplias posibilidades para abrirse camino en el difícil momento del inicio de sus actividades.

**Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros**

*Incendios - Vida - Accidentes - Robo - Transportes - Responsabilidad Civil*

Domicilio social: San Sebastián, Garibay, 15 - Sucursal para Cataluña y Baleares: Paseo de Gracia, 25, 1.º, Barcelona

Agente en Cassá de la Selva: SALVIO RODÁ - Gral. Sanjurjo, 34

# JOSE NEGRE CASAS

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

Calle de la Paz, 7

Cassá de la Selva

# Muebles JUANDO

GRANDES EXISTENCIAS

*Exposición y Venta:* Marqués de Camps, 17

*Talleres:* Figuerola, 43

Teléfono, 1831

GERONA



**Enriqueta Coll**

GUARNICIONERIA

Tercio de Montserrat, 4 CASSÀ

**Joaquín Esteba**

*Almacén de Cereales y Patatas*

Hno. Agustín, 18 CASSÀ

**FEDERICO RUART FABREGAS**

**Herrería - Venta y reparación de maquinaria Agrícola**

**Abajo, 44**

**Cassà de la Selva**

**BARCELONA**

Paseo de Gracia 32  
Tel. 15357

**GERONA**

Plaza S. Francisco, 18  
Tel. 1300

**Agencia Triadú**

Organización dedicada a  
orientaciones económicas y al  
asesoramiento y tramitación de  
asuntos

**Fiscales y Administrativos**

**MADRID**

Nuñez de Arce, 11, A, entlo.  
Tel. 28814

**OLOT**

Calle Mulleras, 30  
Tel. 24

**Fotografía**

**O**ctavio  
**UNAL**

Plaza España, 7 - Tel. 1871  
GERONA

*Saluda a su distinguida y  
numerosa clientela*

- A las 18* —Representación cinematográfica en el salón Victoria.  
*A las 18'15.*—Animados bailes en el Círculo Recreativo.  
*A las 19'30* —Gran audición de sardanas en la Plaza del Generalísimo.  
*A las 22'45.*—Sesión de cine en el salón Victoria.  
*A las 23* —Concierto y seguidamente lucido baile en los salones del Círculo Recreativo

**JUNIO**  
**19**  
Miércoles

- A las 17'30.*—Organizado por el Frente de Juventudes, tendrá lugar un gran festival infantil en la Plaza del Generalísimo, consistente en audaces pruebas de juegos y en el que tomará parte una pareja de célebres «clowns» de uno de los mejores circos de Barcelona.  
*A las 19.*—Audición de sardanas en la misma plaza.  
*A las 22.*—Gran función teatral en el salón del teatro Nacional

**JUNIO**  
**20**  
Jueves

- A las 12'30.*—Concierto vermouth en el Círculo Recreativo.  
*A las 17'30.*—Sesiones de cine en los salones Victoria y Nacional.  
*A las 19.*—Audición de sardanas en la Plaza del Generalísimo.  
*A las 22.*—Sesión de cine en el salón Victoria.  
*A las 22'30* —Magno concierto en el Círculo Recreativo.  
*A las 23'30.*—Lucidos bailes de fin de fiesta en el Círculo Recreativo.



*Tejidos*

**ARBOSSE**



Medidas, 13

*Cassá de la Selva*

**Francisco Dalmás**

COMESTIBLES

Pl. España, 4

CASSÁ

**Francisco Parramón**

Panadería

Buenavista, 14

Cassá de la Selva

# JOSE PASCUAL ESTAÑOL

COMESTIBLES Y TOCINERIA

Matadero, 3

Cassá de la Selva

TEJIDOS Y NOVEDADES  
GENEROS DE PUNTO  
CONFECCIONES

**MANOLITA FIGUERAS**

Dolores, 16      Cassá de la Selva

**Enrique Ros Serra**

Fábrica de Tapones de Corcho  
*Especialidad en tapones para champagne*

**Cassá de la Selva**

# PEDRO VILA

---

Venta de motores y bombas «FITA»

Bicicletas «ORBEA» y «GIMSON»

Escopetas - Pólvoras de caza

Especialidad en la carga de cartuchos  
para el tiro al plato y caza

Reparaciones mecánicas



Plaza General Franco, 7

Cassá de la Selva

# Catalina Bruget

**BAR - CAFÉ**

*Esmerado servicio*

Plaza General Franco, 2

**CASSA DE LA SELVA**

**SANTIAGO RIERA**

CEREALES Y FERTILIZANTES

Pt. España, 3 y 4

Cassá de la Selva

*Joaquín Abuli*

CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS

*18 de Julio, 31*

*Cassá de la Selva*

**ISIDRO CALZADA**

BARBERIA

18 de Julio, 12

Cassá de la Selva

*Jaime Gruart*

SASTRERIA

*José Antonio, 14*

*Cassá de la Selva*

**Fábrica de serrín y aglomerado  
de corcho blanco**

Bloques-Parquets-Arrimaderos- etc.

**Luis  
Rodá Viader**

---

*Teléfono, 41*

**CASSA DE LA SELVA**

*Huéspedes y transeuntes*

*Servicio esmerado y económico*

*Casa*  
**QUIRSE**

**COMIDAS**

**LUIS PARERA FABRELLAS**

Plaza Jacinto Verdaguer, 3

**CASSA DE LA SELVA**



IVM

JOSE VILAGRAN MATAS

HIERROS

Carretera Barcelona, 27

GERONA

*Cocinería*

DE

*José Bosch  
Albertí*

CALLE REMEDIO, 16

*Cassá de la Selva*

*Sí, pero... en «La Puñalada»  
merendará Vd. mejor  
sin costarle casi nada,  
no lo dude Vd. señor.*



**La Puñalada**

*Manuel de Seoane Torrent*

**Calle Medio, 7 (Firal)**

## **ADROHER HERMANOS**

ELECTRICIDAD - RADIO - MAQUINARIA

### **GERONA**

Avenida Generalísimo, 34, (Rambla)

Teléfono 1763      Apartado 18

Taller de Carpintería y Ebanistería

## *Miguel Ayats*

Rdo. G. García, 6

Cassá de la Selva

*Fonda*

## *"El Recreo"*

ROSA SOLÁ GROS

Gral. Franco, 14      Cassá de la Selva

Droguería, comestibles, licores y pinturas

## **José Dalmau Blanch**

Medidas, 9

Cassá de la Selva

**Juan Pagés Serra**

**Comestibles**

Calvo Sotelo, 10

CASSÀ

Gorras, Camisas, Corbatas, etc.

**Pedro Mercader**

Jacinto Verdaguer, 5

Cassà

**MARIANO PLA MIR**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Primo de Rivera, 22 - Tel. 57

CASSA DE LA SELVA

*Imprenta*

**VILALLONGA**

---

---

---

---

---

---

---

---

*Impresos de todas clases*

José Antonio, 21

CASSÁ DE LA SELVA

Comestibles, Conservas, Drogas y Pinturas

## JOSE TAJA

Despacho y Almacén: **C. Barcelona, 13**

*Teléfono*, 1680

**GERONA**

## Elvira Escapa Artau

*Confecciones de todas clases*

**Calle Marina, 3**

**CASSA DE LA SELVA**

## NARCISA GRAU PI

Venta al detall de frutas y  
verduras

**Calle Miel, 13**

**Cassá de la Selva**

## Josefina Surís Ripoll

MERCERIA Y CONFECCIONES  
DE TODAS CLASES

**Paseo Vilaret, 4**

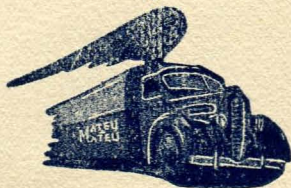
**Cassá de la Selva**

# MATEU & MATEU

**TRANSPORTES - CONSIGNACIONES**

LINEAS REGULARES DE MERCANCIAS

**CASSÀ DE LA SELVA - Sanjurjo, 4-Tel. 48**



**SERVICIOS DIARIOS:**

GERONA

*Jaime I, 56 - Tel. 1850*

BARCELONA

*Comercio, 15- Tl. 19619*

SAN FELIU DE GUIXOLS

*Cruz, 33 - Tel. 83*

LLAGOSTERA

*Panedas, 35*

RIUDELLOTS

*Estación F. C.*

**FABRICACIÓN DE CUADROS Y MANILLARES ESPECIALES**

**CASA**  
 **DIES**

ACCESORIOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

FÁBRICA EN FIGUERAS  
CALLE DE LA JUNQUERA, 28

DESPACHO: MEDIDAS, 2  
CASSÀ DE LA SELVA